

mit einem oder zwei Gefellen ein Haus von mittlerer Größe, von ein paar Zimmern mit Küche u. s. w., erbauen, so daß sich der Arbeitslohn der Zimmerarbeit auf diese Weise kaum auf fünfhundert französische Franken beläuft. An Steinhauer- und Maurerarbeit sind nur die Kellermauern, die Zimmerofen, der Kochherd und einige Stufen Treppe, wozu die Steine aus der Umgegend ebenfalls wenig oder nichts kosten. Die Schlosserarbeit beschränkt sich auf geringe Thür- und Schrankbeschläge, Einiges wird von Holz gemacht, und zu der Schindeldeckung wird das sich eignende Holz anfangs gesondert und aufbewahrt.

Der Abgang vom Bauholz kommt dem Bauenden, statt dem üblichen Antheil Brennholz aus den Gemeindefwäldungen, zu.

Ein solches Haus dauert im Allgemeinen wohl zwei Jahrhunderte.

### Holzarten.

Saß durchgehends wird, besonders in den höhern Gegenden, die Rothtanne zu solchen Häusern angewandt, weil die Wälder meistens aus solchen bestehen und das Weißtannene seltener ist. Nicht als ob die Rothtanne, von den Förstern *pinus picca*, von den Botanikern *pinus abies* genannt, zu Wohnhäusern besser wäre; im Gegentheil enthält die Weißtanne, *pinus abies*, weniger Harz, und ist deswegen dem Ungeziefer weniger ausgesetzt als die erstere. Was hingegen die Rothtanne vorzüglich für sich hat, ist das angenehme, mit dem Alter ins Röthlichbraune fallende Colorit, während die natürliche Farbe der Weißtanne einen häßlichen, aschgrauen Ton erhält, welchem Nachtheil freilich durch Uebermalen einigermaßen vorgebeugt werden könnte; das rothtannene Holz hingegen verliert nur an den dem Wetter ausgesetzten Stellen die natürliche Farbe.

In den Gebirgsgegenden wird selten, höchstens für die Hauptverbindung auf dem Mauerwerk, eichenes Holz, oder die Lärche angewandt.

### Construction im Besondern.

#### Keller und Mauerwerk.

Der steinerne Unterbau oder die Kellermauern werden gewöhnlich auf allen vier Seiten ohngefähr zwei Fuß dick, von rohen Feldsteinen mit Kalkmörtel verbunden, sorgfältig aufgeführt und auf der innern wie auf der äußern Seite mit dem nämlichen Mörtel beworfen. Das Erdreich wird kaum einige Fuß tief ausgegraben und der Keller nicht gewölbt, sondern der Zimmerboden des obern Stockwerks als Decke benutzt, welcher indeß hin und wieder zu besserer Absonderung doppelt angebracht wird. Es muß jedoch bemerkt werden, daß in den Gebirgen, wo die Sommerhitze kurz und gemildert ist, das Wölben der Keller entbehrlich, in den flachen und wärmern Gegenden hingegen nöthig ist.

500 francs. Les poëles, fourneaux de cuisine, quelques marches ou gradins, en pierre de taille, montant à peu de chose en main d'œuvre, et la serrurerie se borne à de très-simples fermetures de portes et fenêtres, faites quelques fois même seulement en bois dur; pour la couverture du comble l'on emploie ingénieusement le déchet des bois de charpente très-propre à cet usage; le restant de ce déchet qui ne peut être employé, demeure en outre la propriété de celui qui fait bâtir, lui étant donné par la commune comme son droit de revient en bois à brûler.

On calcule la durée d'une maison ainsi décrite à environ 200 ans.

### Espèce et nature du bois.

Pour ces constructions dans presque toute la Suisse, on emploie le sapin rouge (*pinus abies*) de préférence au sapin blanc (*pinus picca*), mais par cette raison seulement, que le plus grand nombre de ses forêts en est composé; car autrement le sapin blanc contenant moins de résine et par conséquent moins sujet à la vermoulure, serait préféré à l'autre espèce; cependant on ne souffre pour ainsi dire jamais de cet inconvénient dans cet air pur des montagnes, et la dégradation du bois y est très-peu sensible. Ce qui peut compenser en quelque sorte la qualité légèrement inférieure du sapin rouge, c'est le magnifique coloris de rouge brun qu'acquiert cette espèce de bois ainsi exposée à l'air, tandis que le sapin blanc employé de même, prend un ton gris fort laid, auquel on pourrait, il est vrai, obvier en lui donnant quelque couche de couleur. Le sapin rouge au contraire ne perd son beau coloris qu'aux endroits exposés à l'intempérie de la mauvaise saison, vers le côté du nord.

Dans ces mêmes contrées les bois durs, comme le chêne et autres, ne sont jamais employés pour la construction entière des maisons et même rarement, pour quelques parties plus exposées à l'humidité ou exigeant plus de force et de résistance.

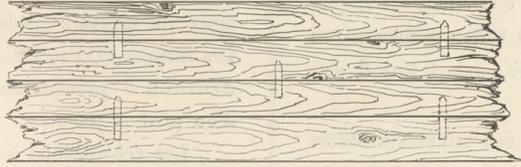
### Construction spéciale.

#### Caves et maçonnerie.

Les soubassemens en pierre ou les murs de cave, sont ordinairement construits des quatre côtés en pierres brutes d'environ deux pieds d'épaisseur, liées avec mortier de chaux et en revêtus tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. Les fouilles ne se font qu'à quelques pieds de profondeur et les caves ne sont jamais voutées, le plancher en charpente de l'étage supérieur leur servant de plafond, lequel cependant pour plus de durée est construit double. Il est cependant à remarquer, que dans les contrées élevées où la chaleur de l'été est de courte durée et moins forte, le voûtage des caves devient moins nécessaire que dans les contrées basses plus chaudes.

## Die Façaden.

Sie sind, wie Fig. E, K, L, Taf. VII zeigt, mit wagerechten, je nach der Dicke des Holzes auf der innern und äußern Seite sorgfältig aufeinander gefügten Hölzern konstruirt, zu deren festerer Verbindung circa 5 Fuß auseinanderstehende, runde, hölzerne Zapfen oder Nägel, vorzüglich von Kirschbaumholz, angebracht werden.



Diese 7 Zoll dicken Hölzer werden längs den Wohnzimmern zu Erhaltung mehrerer Wärme (Fig. L e, Taf. VII) in ihren Lägern oder Fugen etwas ausgehöhlt und der leere Raum dicht mit getrocknetem Waldmoos ausgefüllt. Zur Schwelle wird immer das beste Holz, auf eine Höhe von 10 bis 12 Zoll und auf eine Dicke von 7 bis 9 Zoll, genommen; sie steht in den Ecken 13 bis 14 Zoll vor die Façadenfläche vor, die Wandhölzer aber nur 9 Zoll.

Diese horizontal liegenden Hölzer dorren nach gemachten Erfahrungen in einigen Jahren auf zwei bis drei Stockwerkshöhen bis 6 Zoll ab. Natürlich ist dies nicht der Fall bei den senkrecht angebrachten Ständern von Thüren, Fenstern u. s. w., damit nun diese das durch das Abdorren des Holzes verursachte Senken der Façade nicht hindern und nicht offene Fugen entstehen, so werden die Ständer um so viel verhältnißmäßig kürzer gemacht, als das Abdorren der Façade je nach ihrer Höhe betragen mag, was bei einem gewöhnlichen Fensterständer (Fig. K L, Taf. VII) etwa 7 Linien beträgt.

Wenn auf der hintern Seite des Hauses auch Wohnungen angebracht sind, so bieten die hintern Façaden nur in Betreff der Verzierung gewöhnlich eine Verschiedenheit dar, indem sie beinahe ohne Ornamente, oder wenigstens bedeutend vereinfacht sind.

An den Seiten-Façaden sind meistens „Lauben“ oder Galerien, bald offen, bald geschlossen, angebracht, welche durch vorstehende Balken- und Schwellenhölzer gebildet werden und mit einer mehr oder weniger verzierten Lehne umgeben sind. Die offenen dienen mehr zur Annehmlichkeit und die geschlossenen zur Aufbewahrung von Feldfrüchten, Ackergeräthchaften u. s. w. Die Lauben an der Hauptfaçade scheinen theils zur Verzierung, theils zur Verbindung der Seitenlauben bestimmt zu sein.

Eine auffallende Konstruktion ist die, daß sich ungeachtet ihrer geringen Dicke, sowohl einzelne Balken, als ganze Stockwerke, um mehrere Zoll über die untern überseht finden (Fig. B, Taf. X).

## Die innern Wände

zum Absondern der Zimmer werden bald von Latten, bald von Hölzern gemacht; erstere stehen aufrecht in der Nuth und können von oben beim Abdorren, mittelst einer keilförmigen Schlußlatte, wie die Fußboden (Fig. c c, Taf. VI) zusammengetrieben werden. Die Hölzer liegen hingegen wagrecht, so daß wegen dem Abdorren die gleiche Vorsicht wie bei den Façaden für die Thürpfosten beachtet werden muß, was übrigens für das ganze Haus überall gleichmäßig berechnet wird, indem sowohl die wagerechten Wandhölzer, als auch die Schwelle und die Pfette, in welchen die Ladenwand steht, genau mit der Façade verbunden sind. Die Thürpfosten sind 1 bis 2 Zoll dicker, als die Wandhölzer (Fig. G, Taf. VII).

## Façades.

Les parois des façades sont formées de poutres horizontalement superposées, et de distance à distance d'environ 5 pieds, consolidées par des chevilles de cerisier ou de chêne.

Pour obtenir plus de chaleur dans les pièces, ces poutres d'environ 7 pouces d'épaisseur formant paroi, sont creusées dans leurs joints en feuillure, et ce vide est rempli de mousse bien séchée et fortement pressée dedans. Pour les sablières l'on prend toujours le meilleur bois possible; leur hauteur ordinaire est de 10 à 12 pouces sur 7 à 8 pouces de largeur; ces sablières dépassent la paroi de la façade à ses angles, de 13 à 14 pouces et aux parois de distribution intérieure, d'environ 9 pouces.

L'expérience a prouvée que ces bois ainsi horizontalement posés, se tassent ou déclinent dans un espace de quelques années, d'environ 6 pouces, sur une hauteur de 20 pieds. Il est entendu que ce tassement n'a pas lieu sur les bois des poteaux verticalement posés à l'usage des portes, fenêtres etc.; afin que l'abaissement de la façade, occasionné par le dessèchement du bois, ne fasse pas ouvrir les joints, l'on fait les poteaux plus courts en proportion du tassement présumé de la façade selon sa hauteur, ordinairement d'environ 7 lignes. (Voir la fig. K et L de la planche VII.)

La façade opposée à la principale, se trouve ordinairement semblable à celle-ci, chaque fois surtout, qu'il lui est donné d'éclairer des chambres à coucher; et la seule différence entre elles est, que ces dernières reçoivent peu ou point d'ornemens, et qu'en général aussi, elles sont considérablement simplifiées dans toutes leurs parties.

Aux faces latérales se trouvent souvent appliquées des galeries, soit ouvertes, soit fermées, portées par des poutres ou sablières avancées de la façade. Ces galeries sont ornées d'une balustrade de planches, gracieusement découpées. Les galeries ouvertes servent à l'agrément, et celles qui sont fermées, à déposer divers produits de culture et d'ustensiles de campagne. Celles construites à la façade principale, vu leur peu de largeur, semblent moins avoir un but d'utilité que de servir comme décor et de jonction aux galeries latérales.

Une chose que nous ne devons pas oublier de faire remarquer dans la construction des façades, est, que malgré le peu d'épaisseur de leurs parois, les poutres superposées dépassent souvent leurs inférieures de plusieurs pouces, vers le haut de la façade (Voyez fig. B, planche X).

## Des parois ou cloisons intérieures.

Pour la séparation des chambres, les parois intérieures se construisent tantôt de poutres, semblables aux extérieures, tantôt en cloisonnage de planches verticalement posées avec assemblage en onglet. Ces cloisons, moyennant une planche conique formant claveau, peuvent être resserrées à volonté, selon l'exigence du retressissement du bois par son dessèchement. (Voyez l'article sur la construction des planchers et les fig. c c, pl. VI.) Pour la première manière, c'est-à-dire, en construisant les parois avec des poutres horizontalement posées, l'on prend les mêmes précautions, déjà indiquées dans l'article ci-dessus, concernant les façades, en raison de leur dessèchement, ce qui pour la construction entière, est combiné et prévu en toutes ses parties. Les linteaux des portes et fenêtres sont ordinairement d'un à deux pouces plus larges que les bois de la paroi (Voyez fig. G, pl. VII).

## D a c h u n g.

Die einfache Konstruktion der Schindeldachung der ältern Häuser ist auf Taf. VII angedeutet; Fig. A zeigt das Firstholz und die Verbindung und Form der Dachrafen; B die Befestigung derselben auf dem Dachholz von ohngefähr 9 Zoll Höhe und 6 Zoll Dicke, gleich dem Firstholz; C die Form der Rafen von 7 Zoll Breite und ungefähr 4 Fuß Entfernung, die dann noch auf dem Kranz der Fagade befestigt sind; D, die Dachlatten bestehen aus halben Stämmen von kleinen rohen Tannen von 5 Zoll Durchmesser, und 1 Fuß 3 Zoll Entfernung von Mitte zu Mitte.

Die Dachschindeln sind von Tannenholz von verschiedener Größe und Dicke, bis auf 2 Fuß Länge und einen halben Zoll Dicke. Zu Verhütung, daß die Dächer nicht durch den Wind von den Schindeln entblößt werden, beschwert man dieselben mit einer hinlänglichen Anzahl großer, möglichst flacher Steine, unter welchen, in der ganzen Länge der Dachung, Latten gelegt, die auch wohl mit hölzernen Nägeln am Bord der Dachung am Herabrutschen verhindert werden.

Eine solche gehörig gedeckte Schindeldachung wird oft, so lange das Haus besteht, nicht erneuert; wenigstens trifft man eine Menge sehr alter Häuser an, wo keine Spur von Herstellung der Dachung ersichtlich ist.

Die neuern Ziegeldachungen sind von gewohnter Konstruktion und bieten nichts Bemerkenswerthes dar, sind aber, sowohl in Beziehung auf Ausführung als in Betreff des Unterhaltes, theurer und dem Charakter dieser Bauart, wie dem Bedürfnis in den Gebirgsgegenden weit weniger entsprechend, als die in jeder Beziehung zweckmäßige und passende Schindelbedeckung\*).

Dachungen mit Stroh bedeckt, wie man sie in den flächern Gegenden häufig bei alten Häusern sieht, sind im Gebirge nicht üblich, weil es daselbst am nöthigen Stroh durchaus fehlt. Zudem kann die Strohbedeckung nur bei hohen Dachungen angewandt werden, wo der Regen schnell abfließen kann. Die Dachung wird in flächern Gegenden sowohl aus diesem Grunde für Ziegel- und Strohdächer so hoch gemacht, als auch um einen größern Raum zu Aufbewahrung von Stroh und Futter zu gewinnen, was in den Gebirgsgegenden bei der gebräuchlichen Schindelbedeckung nicht thunlich ist, wo auch größere Vorräthe oft in besondern, eigends zu diesem Zwecke aufgeführten, freistehenden Schuppen aufbewahrt werden.

## D i e B ö d e n

sind von 1½ Zoll dicken, starken Laten gemacht, die in Ruth und Feder laufen und auch in dem um das Zimmer herumlaufenden

\*) Nichts desto weniger besteht im Canton Bern ein Gesetz vom 11. December 1828, und bestätigt und verschärft vom 17. November 1835, laut welchem alle Wohnhäuser mit Ziegeln oder Schiefeln gedeckt werden sollen, wovon nur Landwirtschaftsgebäude ausgenommen sind, welche ohne Feuerstätte und wenigstens 600 Fuß von der Wohnung entfernt sind. Das Bergdorf Frutigen, das, ganz von hölzerner Bauart, vor einigen Jahren abbrannte, wurde auf Befehl der Regierung in Stein neu aufgebaut, und steht jetzt mit seinen weiß und grau übertünchten, glatten, gemauerten Fagaden in moderner Flachheit da. Was vom herkömmlichen Charakter der Erneuerungssucht Einzelner entnimmt, wird noch durch bindende Verordnungen und Gesetze vollends verwischt.

Man wird natürlich entgegen, daß steinerne Häuser weit weniger der Feuergefahr ausgesetzt seien; allein man muß doch zugeben, daß äußerst selten ganze Dörfer verbrennen. Zudem zeigt die Erfahrung, daß alte Schindeldächer von oben beschriebener Art sich nicht leicht entzünden, was sich auch beim Brande der Kirche in Boltigen bestätigte.

## Des toits et de leur couverture.

La construction fort simple de la couverture en échandoles des plus anciennes maisons, est indiquée pl. VII. La fig. A de la même planche montre la forme et l'assemblage des chevrons sur le faite, B l'ajustement sur les pannes d'environ 9 pouces de hauteur sur 6 de largeur; la fig. C indique la forme des chevrons d'environ 7 pouces de largeur, qui sont à une distance de quatre pieds et consolidés sur le faite de la façade. Les liteaux (D même planche) sont formés de mi-bois de sapin d'environ 5 pouces de diamètre et distants de milieu en milieu d'un pied 3 pouces.

Les échandoles faites du déchet du bois de charpente en sapin, sont d'inégale grandeur et épaisseur, d'environ 2 pieds de long sur 6 pouces de large. Pour prévenir que le vent n'enlève ce genre de couverture, l'on charge le toit d'un nombre suffisant de grosses pierres plates, sous lesquelles dans toute la longueur du comble, on passe des planches fixées à leur extrémité par des chevilles aux chevrons du toit.

Une pareille couverture bien conditionnée, n'exige d'ordinaire aucune réparation pendant toute la longue durée d'une pareille maison.

La couverture plus moderne en tuiles de forme ordinaire, ne présente rien à mentionner, si non que ce genre de couverture revient incomparablement plus cher, demande de fréquentes réparations dans ces climats, et ne laisse pas de nuire infiniment à ce caractère de construction si adapté à ces contrées sous tous les rapports\*).

Les couvertures en chaume, telles que l'on en voit encore sur les vieilles maisons des contrées plus basses de la Suisse; ne sont point en usage dans ces montagnes; probablement faut-il en chercher le motif dans la rareté de la paille. De plus ce genre de couverture ainsi que celui en tuiles, ne peut être employé que pour les combles fort élevés, où l'eau de pluie peut s'écouler promptement. C'est autant cette raison, qui, dans les pays plats de la Suisse, a fait adapter des combles si élevés, que celle présentant l'avantage d'obtenir plus d'espace dans leur vide, pour le dépôt des fourrages et des blés. Ces provisions, qu'il n'est pas d'usage de réduire là chez les habitants des montagnes, sont mises par eux dans des greniers séparés, dont nous donnons des modèles dans les planches XIV, XXI et XXII.

## D e s p l a n c h e r s.

Les planchers sont construits en planches de sapin de 1 pouce 5 lignes d'épaisseur, assemblées à onglet et ajustées de

\*) Cependant il existe au canton de Berne une loi du 11 Dec. 1828, ratifiée et rendue plus rigoureuse le 17 Nov. 1835, suivant laquelle toutes les maisons d'habitation doivent être couvertes de tuiles ou d'ardoises; les constructions rurales exceptées, construites sans foyers quelconques, et distantes au moins de 600 pieds de la maison d'habitation. Le beau village de Frutigen (dans ce même canton) primitivement en entier composé de riches et belles habitations en bois, mais malheureusement réduit en cendres il y a quelques années, a été par ordre du gouvernement rebâti en moëllons. Ces maisons maintenant badigeonnées de blanc, avec leurs modernes façades, dépouillées de toute recherche du beau (ou du moins celle-ci restée sans succès) produisent un bien fâcheux contraste avec la contrée si pittoresquement belle. La raison est-elle donc en opposition avec les arts et la nature, pour détruire peu à peu toute recherche poétique? . . .

L'on répliquera, que des maisons construites en pierre, sont moins sujettes au danger du feu. Cependant l'on conviendra aussi que de pareils malheurs arrivent bien rarement dans les hautes contrées, où l'expérience du temps à fait voir évidemment que la couverture en bois ou échandoles, telle que nous l'avons décrite, s'enflamme fort difficilement. Le fait que nous avançons ici est prouvé par les circonstances qui ont accompagné l'incendie récente de l'église de Boltigen.

Schwellholz genüthet sind. Die Tiefe des Zimmers bestimmt die Länge der Läden, welche gewöhnlich zu mehrerer Solidität noch von einem circa 6 Zoll dicken und hohen, quer unter denselben von einer Wand zur andern reichenden Unterzug unterstützt sind. Taf. VII, Fig. I. Da natürlich solche lange Läden nach und nach bedeutend ababdorren, daher die Fugen sich öffnen, so wird eine eben so sinnreiche, als einfache und zweckmäßige Vorrichtung getroffen, daß dieselben 1 zu jeder Zeit mit leichter Mühe ohne irgend eine Reparation wieder 1 zusammen getrieben werden können. Das Lädenstück in der Mitte des Bodens oder der Wand wird keilförmig zugeschnitten, der schmälere Theil im Grund des Zimmers und der breitere Theil gegen die Façade, in welche eine gleiche Deffnung geschnitten wird. Das keilförmige Mittelstück wird nun von außen durch die Façade in den Boden geschoben und derselbe auf diese Weise zusammengetrieben, welches zu jeder beliebigen Zeit an dem vor die Façade hervorstehenden Mittelstück wiederholt werden kann. Taf. VII, Fig. C.

### Die Fenster

an ältern Häusern haben runde, mit Blei eingefasste Gläserheben, was gut zu deren Charakter paßt. Das ganze Fenster 1 ist fest gemacht und hat nur im untern Theile eine ganz kleine Flügelöffnung. Die neuern Fenster hingegen haben länglichviereckige Scheiben und gehen in der ganzen Höhe gewöhnlich mit Riegel- und Kreuzbändern auf. Taf. VII, Fig. K, L, M.

### Die Zimmer-Ofen

sind fast immer mit einem Ofentritt versehen, der, wenn er neben dem Kochherd steht, durch dessen Feuer erwärmt werden kann. Die Wände sind gewöhnlich mit Backsteinen gemauert, mit Mörtel beworfen, und Fuß und Deckel von Sandstein, oder in Ermangelung desselben auch wohl von anderm Steine durch Maurer und Steinmeger ausgeführt. In neuern Häusern finden sich Ofen von Töpferarbeit.

### Zimmer.

In den ältern Häusern wird nur der erste Stock zu Wohnzimmern benutzt; die im obern Stock sind nicht heizbar, werden „Gaden“ genannt und gewöhnlich nur zum Aufbewahren von Geräthschaften und Feldfrüchten gebraucht.

Das **Zimmer-Geräthe** besteht aus einer großen Bettstelle mit Vorhängen bis an die Decke, in einem Winkel des Zimmers, — einem Wandschrank, wo im obern Theile hinter Glasflügeln das bessere Tischgeräthe zur Schau ausgestellt ist, — einem Kasten oder „Trog“, — einem Tisch, — einer Wandbank und einigen hölzernen Stühlen, welches Alles jedoch zuweilen mit besonderer Sorgfalt und eingelegter Arbeit ausgeführt, angetroffen wird, wie z. B. im Hause zu Bettelried Taf. XXIII. In neuern Häusern hat natürlich der moderne Luxus das Geräthe vermehrt und verändert.

la même manière dans la sablière pratiquée autour des chambres. La profondeur de celles-ci détermine la longueur des planches, qui, pour plus de solidité, sont étayées d'une paroi à l'autre par un sommier d'environ 6 pouces en carré. Voyez pl. VII, fig. 1. Comme naturellement d'aussi longues planches se dessèchent peu à peu assez sensiblement, et que par cette raison elles sortent de leurs joints à onglet, on remédie à cet inconvénient par un moyen aussi simple qu'ingénieux, et par lequel de tout temps et sans aucun dérangement quelconque, elles peuvent être resserrées suivant l'exigence. La pièce du milieu formant plancher, est, de même qu'aux cloisons, taillée cōniquement en forme de claveau; la partie la plus étroite, se place au fond de la pièce, le large bout au contraire dépasse la façade dans laquelle on pratique à cet effet une ouverture suffisante pour l'introduction de cette planche, plus longue que les autres et formant en même temps plancher. De cette sorte, chaque fois que l'on veut resserrer un tel plancher, soit en le construisant, soit par la nécessité que produit le dessèchement des planches, on n'a qu'à enfoncer la planche claveau, plus fortement dans l'intérieur par quelques coups de marteau, et le but est ainsi facilement atteint. Voyez pl. VII, fig. C.

### Des fenêtres.

Les vitraux de forme ronde et enchâssés de plomb ajoutèrent beaucoup au caractère de ses habitations rustiques, mais ce genre de vitrage n'est plus en usage aujourd'hui. Ces dites fenêtres étaient construites à châsis dormant, ayant vers le bas un petit ventail. Les fenêtres plus modernes ont les vitres oblongues et sont construites à deux vantaux en toute leur hauteur avec fermeture à verroux. Voyez pl. VII, fig. K, L, M.

### Des poëles.

La construction des poëles pour le chauffage des pièces à demeure, se fait plus volontiers en pierre molasse, résistant très-bien au feu, qu'en terre glaise cuite, matière rare dans les montagnes. Souvent établis à côté du foyer de la cuisine, ils sont alors chauffés par ce moyen même. Leur hauteur est relative à celle de la pièce et de sa superficie; ils sont ordinairement placés dans un des coins de la chambre, et on y pratique un ou plusieurs degrés ou gradins saillants, d'environ 3 pieds. On en voit aussi de construction mixte; leurs parois sont formées de terre cuite, enduite de mortier ou de ciment, et leurs pieds, bases et couvercles en pierre molasse et en granit.

### Des chambres.

Dans les maisons plus anciennes, il n'y a que le premier étage d'employé pour les pièces à demeure; celle de l'étage supérieur ne contiennent jamais de poëles et ne servent que comme dépôt d'ustensiles, de fruits des champs etc. etc.

**L'ameublement des pièces d'habitation** consiste en un grand lit à rideaux attachés au plafond; cette couche est ordinairement placée dans un des coins de la pièce; dans l'épaisseur de la paroi, ou quand elle n'est construite qu'en planches, adossé contre elle, est établi un buffet ou armoire, dans lequel à sa partie supérieure et derrière des battans vitrés, est exposée la vaisselle de table; une caisse ou coffre, un banc longeant la paroi et quelques chaises ou escabelles, terminent cet ameublement, quelquefois fort riche en ornemens sculptés, incrustés ou peints. La maison de Bettelried, pl. XXIII, offre entre autre un exemple fort curieux et intéressant, que nous regrettons de ne pouvoir donner dans ce volume si restreint. Malheureusement le luxe moderne, se nichant jusques dans ces contrées, ces meubles ne se font plus dans ce goût ancien; pour les habitations nouvelles, et pour les anciennes, ils disparaissent journellement.

## K ü c h e n .

Was in denselben besonders auffällt, ist der große hölzerne Rauchfang, der sich oft in zwei Küchen erstreckt und in pyramidalischer Form sich durch das ganze Haus zum Dach hinauszieht, wo, mittelst einem durch einen Stein beschwerten Deckel, derselbe durch einen bis in die Küche reichenden Eisenrath nach Belieben geöffnet oder geschlossen werden kann. Taf. II, Fig. 1. Diese Rauchfänge müssen jedoch zur Verhinderung von Feuergefähr sehr reinlich gehalten werden\*). Aus diesem Rauchfange sind oft kleine Züge in die Gaden, theils zur Erwärmung, theils zum Luftzuge, angebracht. In ganz alten Häusern ist oft gar kein Rauchfang, sondern die Küche hat nur die Dachung des Hauses zur Decke, durch welche der Rauch einen Ausweg suchen kann. Solche Küchen nehmen oft die ganze Breite des Hauses ein. Taf. X, Fig. D a.

Die Feuerstelle wird durch eine mit Platten bedeckte Stufe von Mauerwerk gebildet, welche sich in ziemlicher Länge ausdehnt. Zuweilen wird ein Kochöfen darauf gestellt, Taf. II, Fig. 1 und 2, und in neuern Häusern werden Kaminöfen angetroffen.

## Öeffentliche Gebäude

sind keine von dieser Bauart, als Schulhäuser, die sich aber von den Wohnhäusern in nichts unterscheiden.

## Ornamente.

### Schnitzwerk.

Es ist bereits oben angeführt worden, daß sich nach dem Charakter der geschnitzten Ornamente drei Epochen unterscheiden lassen, worauf eine vierte, die Uebergangsepöche zu der gewöhnlichen Holzkonstruktion der flachen Gegenden folgt. Ohne Zweifel mögen schon vor der Reformation Ornamente an diesen Häusern angebracht worden sein, welche, nach den ältesten derselben zu schließen, wohl von der sogenannten gothischen Bauart herrühren mögen.

Allein es scheint doch, daß ursprünglich keine große Verschiedenheit in diesen Verzierungen geherrscht hat; wenigstens zeigen die jetzt noch bestehenden ältesten Häuser eine große Einfachheit und Einförmigkeit, und die große Mannigfaltigkeit sowohl, als die bessere Ausbildung, findet man erst an den im Laufe des letzten Jahrhunderts errichteten Gebäuden. Diese Ornamente können daher nicht nur hergebrachten Uebungen und Modellen zugeschrieben werden, sondern es scheinen dieselben von den verschiedenen Meistern theils erfunden, copiert, oder sonst zusammengestellt und dem Holzcharakter mehr oder minder glücklich angepaßt worden zu sein. Mögen nun auch die Ornamente aus dem Gothischen entstanden, einzelne von überlieferten Modellen herrühren, so ist doch klar, daß dieselben sich auf mannigfaltige Weise vermehrt, eigenthümlich bis auf einen gewissen Grad ausgebildet und in ihren Profilen oft sehr glückliche Verhältnisse darbieten.

\*) Die Läden sind horizontal angebracht und schief zusammengefügt damit der Rauch weniger durchdringt.

## Des cuisines.

Une des particularités essentielles des cuisines dans ces habitations, est la grande cheminée en bois, s'étendant souvent sur deux foyers séparés; ces cheminées s'élèvent en forme pyramidale par-dessus le comble; à leur bout est pratiqué un couvercle en bois, faisant bascule, qui par le moyen d'un fil d'archal ou d'une mince chaîne en fer, descendant jusque dans la cuisine, peut être ouvert ou fermé à volonté. Voyez pl. II, fig. 1. Ces cheminées soigneusement ramonnées, ne présentent pas de danger pour le feu; elles sont construites en planches horizontalement posées, et obliquement assemblées, afin que la fumée pénètre moins au travers. Souvent l'on établit dans les âtres, des conduits de chaleur et courants d'air, conduisant dans les pièces supérieures. Dans quelques très-vieilles maisons, ces cheminées manquent entièrement, et alors la cuisine n'a d'autre plafond ou couverture, que la toiture de la maison, par laquelle la fumée cherche son issue. Quant aux foyers, ils prennent souvent toute la largeur de l'habitation. Voyez pl. X, fig. D a.

## Maisons d'utilité publique.

En fait de constructions d'un usage public, il n'y a que les maisons d'école, pour ainsi dire, en tout pareilles aux maisons d'habitation ordinaires.

## Ornemens.

### Sculpture.

Comme on l'a déjà dit, on reconnaît trois époques dans le caractère des ornemens sculptés de ces maisons; la quatrième paraît devoir en devenir l'absence complète. Les ornemens de ces constructions en général, soit en sculpture, soit en peinture, ne datent guères que de peu de temps au-delà de la réformation, et à en juger par le caractère des plus anciens, se rapprochent du style gothique.

Toute fois l'on s'aperçoit par l'examen des plus vieux de ces bâtimens, que dans l'origine, la variété des ornemens sculptés était très-bornée, et leur meilleure époque ne semble dater que du siècle dernier. Malgré cela ces ornemens d'une originalité incontestable et si caractéristiques, ne sont surement pas de simples copies prises çà et là au hasard, mais bien des inventions heureuses pour l'embellissement de ces constructions rustiques. Et enfin, que ces ornemens si adaptés à la sculpture en bois, soyent pris ou non d'une architecture quelconque, ils ne laissent pas pour la plus part, d'être aussi jolis et gracieux dans leur choix, qu'heureux et fins dans leurs proportions et dans leurs profils.

### Die Malerei,

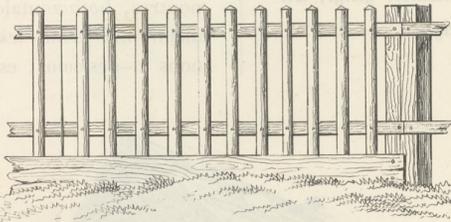
welche zur Verzierung der Fagaden und des Schnitzwerks angebracht ist, steht meist auf einer niedrigen und einförmigen Stufe der Polychromie (siehe Taf. III und IV, Fig. 1 und 2, XIX, E), obgleich diese Beispiele noch zu den bessern gehören. Dies genügt jedoch um zu zeigen, wie leicht hier Polychromie mit Geschmack angewendet, ein erfreuliches Resultat liefern könnte.

### Die Inschriften,

die auf den flachen Theilen der Fagade mit schwarzen Buchstaben auf weissen Grund gemalt sind, bilden eine andere eigenthümliche Verzierung derselben. Sie geben gewöhnlich das Jahr der Erbauung des Hauses, den Namen des Eigenthümers und des Zimmermeisters, der den Bau geleitet, im Dachgiebel an, wo noch zuweilen gemalte Thiere, Blumen u. a. m. angebracht sind. Zwischen den Stockwerken enthalten sie in der ganzen Länge der Fagade Bibelstellen, moralische Sentenzen und Sprüche, in mehr oder minderer Beziehung zum Hause oder deren Bewohner. Die Buchstaben dieser Inschriften sind mit mannigfaltigen Zügen und Schnörkeln ausgestattet, wie auf Taf. V ein Beispiel schöner Schrift zeigt, die sich leider auch zu verlieren scheint, wie an den Inschriften neuerer Häuser zu sehen\*).

### Die Anlagen

um die Wohnungen sind sehr einfach; auf dem Alpen findet man um dieselben nichts als einige wenige Fruchtbäume und ein ausgehöhlter Baumstamm zum auffassen einer Quelle. In tiefern Gegenden und Ortschaften ist gewöhnlich vor der Fronte des Hauses ein kleiner Gemüsegarten mit einigen Blumengruppen, der mit einem ganz gewöhnlichen Lattenzaun umgeben ist.



Hin und wieder befindet sich zwischen dem Garten und der Fronte des Hauses ein Durchpaß von sechs bis zehn Fuß Breite mit Steinplatten belegt, zuweilen auch mit einem hölzernen Gitterwerk gesichert, an dem sich Heben, Fruchtbäume des Gartens, oder auch wohl Kürbisse gegen das Haus hinziehen und den Platz zu einer anmuthigen Schattenlaube gestalten.

Verzierte Garten-Eingänge oder kleine Garten-Cababinette und Bienenhäuser sind selten und nicht interessant. Die Brücken bestehen durchgängig aus einem hölzernen, mehr oder minder verzierten Stock und einem fünfzehn bis zwanzig Fuß langen ausgehöhlten eichenen Baumstamm. Taf. XX Fig. A; die verzierten Stöckche sind in der Art, wie die Stütze der Laubenlehne, Taf. XVIII. Fig. B.

Das Haus ist oft mit einigen hohen Fruchtbäumen umgeben, an die sich ein Baumgarten reiht. Im Uebrigen sind keine Anlagen, als die, welche die Natur darbietet, die aber oft reizender als in den schönsten Kunstgärten sind.

\*) Es ist klar, daß der Raum es nicht gestattet, hier ein vollständiges ABC dieser Schrift zu liefern.

### De la peinture.

L'emploi de la peinture sur les ornemens sculptés, quoique d'un effet agréable pour l'aspect général, ne prouve pas une grande culture dans cet art. Les planches III et IV, fig. 1 et 2, et la pl. XIX, fig. E, nous font voir quelquesuns des meilleurs exemples en ce genre. Mais ces exemples, ne sont-ils pas déjà suffisants pour nous prouver combien la polychromie employé avec un goût plus épuré, rehausserait encore le charme de ces maisons d'un aspect si gai.

### Inscriptions.

Les inscriptions peintes ordinairement en lettres noires sur un fond blanc sur les frises des façades, présentent de même que les ornemens sculptés, un genre de décoration fort remarquable et particulier, à ces maisons. Elles indiquent en général l'année de la construction, les noms du propriétaire et du maître charpentier qui a présidé à la bâtisse. Ces inscriptions, souvent encore entremêlées de fleurs, d'armoiries et embellissemens semblables, sont placées immédiatement au dessous du fûtage. Entre les étages, dans les frises, longent d'un bout à l'autre la façade, des inscriptions le plus souvent tirées de l'écriture sainte. Les sentences et devises en vers ou en prose allemande du pays, sont analogues à la maison ou à ses habitants. Les caractères de ces inscriptions sont eux-mêmes ornés de traits et paraphes aussi riches que variés. La pl. V donne un bel exemplaire de lettres gothiques. Mais cet usage d'inscriptions aux façades paraît aussi vouloir se perdre, et nous regrettons, de peur de trop augmenter le volume de cet ouvrage, de devoir nous borner à si peu d'exemples, tant pour le sens que pour les beaux caractères de toutes ces inscriptions.

### Dispositions autour des maisons.

Vu le climat du pays, la culture du jardin et des arbres fruitiers est peu importante dans ces contrées, elle se borne ordinairement à un petit plantage de légumes, établi devant la maison et orné de groupes de fleurs; ces jardins sont ordinairement entourés de haies fort simplement taillées en bois de sapin.

On y voit en outre quelques arbres fruitiers et le plus souvent une abondante fontaine, dont le bassin est fait d'un gros arbre creusé dans son massif, ainsi que son tronc qui est plus ou moins élevé et orné. Voyez pl. XX, fig. A. Souvent on trouve entre le jardin et la façade de la maison un passage de 6 à 10 pieds de largeur, soigneusement dallé et entouré d'un treillage en forme de voute. Il est entrelacé d'arbres fruitiers, de plantes de courges et autres et forme de cette manière la plus agréable et la plus charmante galerie ombragée.

De petits pavillons établis pour la culture des abeilles et autres accessoires semblables, finissent d'orner les entours de ces habitations, auxquelles la nature plus encore que tous les soins de l'homme, contribue à donner un ensemble si convenable et si séduisant.